

N° 9262. ACCORD INTERNATIONAL DE 1968 SUR LE CAFÉ. OUVERT À LA SIGNATURE À NEW YORK DU 18 AU 31 MARS 1968<sup>1</sup>

PROTOCOLE<sup>2</sup> POUR LE MAINTIEN EN VIGUEUR DE L'ACCORD SUSMENTIONNÉ TEL QUE PROROGÉ (AVEC ANNEXE). CONCLU À LONDRES LE 26 SEPTEMBRE 1974

*Textes authentiques : anglais, français, portugais et espagnol.*

*Enregistré d'office le 1<sup>er</sup> octobre 1975.*

Les gouvernements Parties au présent Protocole,

Considérant que l'Accord international de 1968 sur le café tel que prorogé arrive à expiration, aux termes du paragraphe 1 de l'article 69 dudit Accord, le 30 septembre 1975;

Considérant que les délais nécessaires pour négocier un nouvel accord avec des dispositions économiques et pour accomplir les procédures constitutionnelles relatives à son approbation, sa ratifications ou son acceptation ne permettront pas à un tel accord d'entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1975;

Considérant que pour laisser le temps nécessaire à la négociation d'un nouvel accord et à l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, l'Accord international de 1968 sur le café tel que prorogé devrait rester en vigueur au-delà du 30 septembre 1975;

Sont convenus de ce qui suit :

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 647, p. 3; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 9 à 11, ainsi que l'Annexe A des volumes 861, 893, 901, 912, 914, 924, 925, 926, 934, 936, 939, 944, 945, 948, 949, 950, 959, 962, 971, 972 et 973.

<sup>2</sup> Le Protocole est entré en vigueur définitivement le 1<sup>er</sup> octobre 1975 à l'égard des Etats au nom desquels il avait été signé définitivement à cette date, ou au nom desquels un instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation avait été déposé auprès du Secrétariat général de l'Organisation des Nations Unies — lesdits instruments représentant au moins 20 membres exportateurs et 10 membres importateurs de l'Organisation internationale du café détenant la majorité des voix dans leurs catégories respectives réparties selon qu'il est indiqué à l'annexe du Protocole —, conformément à l'article 5, paragraphe 1. Le Protocole est entré en vigueur provisoirement le 1<sup>er</sup> octobre 1975 à l'égard des Etats au nom desquels une notification d'application provisoire avait été déposée à cette date auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article 5, paragraphe 2. Les signatures ont été effectuées et les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation et les notifications d'application provisoire déposés comme indiqué ci-après :

Membre exportateur ou membre importateur*	Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a), ou du dépôt de la notification d'application provisoire (n)		Membre exportateur ou membre importateur*	Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a), ou du dépôt de la notification d'application provisoire (n)	
Allemagne fédérale d**	27 mars	1975 s	Dahomey .....	31 mars	1975 s
(Avec une déclaration d'application à Berlin-Ouest.)			Bolivie .....	1 <sup>er</sup> avril	1975
Australie .....	26 mars	1975 s	Brésil .....	6 août	1975
(Avec déclaration, formulée en application de l'article 65, paragraphe 1, de l'Accord et de l'article 7 du Protocole, aux termes de laquelle le Protocole s'appliquera au Papua-Nouvelle-Guinée.)			Canada* .....	27 mars	1975 s
Belgique* .....	30 septembre	1975 n	Chypre* .....	17 mars	1975 s
			Colombie .....	8 août	1975 n
			Congo .....	31 mars	1975 s
			Costa Rica .....	29 septembre	1975 n
			Côte d'Ivoire .....	17 mars	1975 s
			Danemark* .....	18 décembre	1974 A
			El Salvador .....	22 septembre	1975 n
			République centrafricaine ..	31 mars	1975 s
			Equateur .....	11 février	1975
			Espagne* .....	27 mars	1975 s
			Etats-Unis d'Amérique* .....	30 septembre	1975 n

(Suite à la page 337)

*Article premier.* L'Accord international de 1968 sur le café tel que prorogé (ci-après dénommé «l'Accord») reste en vigueur entre les Parties au présent Protocole jusqu'au 30 septembre 1976. Si un nouvel accord international entrait en vigueur avant cette date, le présent Protocole cesserait d'avoir effet à la date d'entrée en vigueur du nouvel accord international sur le café. Si, au 30 septembre 1976, un nouvel accord a été négocié et a reçu un nombre suffisant de signatures pour lui permettre d'entrer en vigueur après son approbation, sa ratification ou son acceptation conformément aux dispositions pertinentes mais s'il n'est pas entré en vigueur provisoirement ou définitivement, le présent instrument sera maintenu jusqu'à l'entrée en vigueur du nouvel accord, à condition que la période de prorogation ne dépasse pas douze mois.

*Article 2.* 1) Les gouvernements peuvent devenir Parties au présent Protocole :

- a) En le signant;
- b) En l'approuvant, en le ratifiant ou en l'acceptant, après l'avoir signé sous réserve de son approbation, ratification ou acceptation; ou
- c) En y adhérant, conformément aux dispositions de l'article 6 du présent Protocole.

2) En signant ce Protocole, chaque gouvernement signataire ou adhérent indiquera formellement si, conformément à sa procédure constitutionnelle, sa signature est soumise à l'approbation, la ratification ou l'acceptation, ou si elle n'y est pas soumise.

*Article 3.* Le présent Protocole sera, du 1<sup>er</sup> novembre 1974 jusqu'au 31 mars 1975 inclusivement, ouvert, au Siège des Nations Unies, à la signature de tout gouvernement Partie à l'Accord à la date de la signature.

(Suite de la note 2 de la page 336)

Membre exportateur ou membre importateur*	Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a), ou du dépôt de la notification d'application provisoire (n)		Membre exportateur ou membre importateur*	Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation (A), d'approbation (AA) ou d'adhésion (a), ou du dépôt de la notification d'application provisoire (n)	
Ethiopie .....	28 mars	1975 s	Pays-Bas* .....	26 août	1975 A
Finlande* .....	29 septembre	1975 n	(Pour le Royaume en Eu- rope.)		
France* .....	9 mai	1975 AA	Pérou .....	10 septembre	1975 n
Gabon .....	27 mars	1975 s	Portugal .....	30 septembre	1975
Ghana .....	24 mars	1975 s	République-Unie de Tanzanie	28 mars	1975 s
Guatemala .....	18 août	1975 n	République-Unie du Came- roun .....	27 mars	1975 s
Guinée .....	21 février	1975 s	Royaume-Uni de Grande- Bretagne et d'Irlande du Nord* .....	14 mars	1975 s
Haiti .....	24 septembre	1975 n	(Avec une déclaration d'ap- plication à Hong-kong.)		
Honduras .....	27 mars	1975 s	Rwanda .....	17 juin	1975
Inde .....	26 mars	1975 s	Sierra Leone .....	31 mars	1975 s
Indonésie .....	28 janvier	1975 s	Suède* .....	27 mars	1975 s
Jamaïque .....	30 septembre	1975	Suisse* .....	24 mars	1975 s
Kenya .....	26 mars	1975 s	Tchécoslovaquie* .....	28 mars	1975 s
Luxembourg* .....	30 septembre	1975 n	Togo .....	27 mars	1975 s
Madagascar .....	26 mars	1975 s	Trinité-et-Tobago .....	2 avril	1975
Mexique .....	30 septembre	1975 n	Venezuela .....	31 mars	1975 s
Nicaragua .....	2 juillet	1975	Yougoslavie .....	24 septembre	1975
Nigéria .....	27 mars	1975 s	Zaïre .....	13 août	1975 a
Norvège* .....	25 mars	1975 s			
Nouvelle-Zélande* .....	27 mars	1975 s			
Ouganda .....	11 mars	1975 A			
Panama .....	17 septembre	1975 n			
Paraguay .....	19 septembre	1975 n			

*Article 4.* Dans les cas où l'approbation, la ratification ou l'acceptation est exigée, les instruments appropriés seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies, au plus tard le 30 septembre 1975.

*Article 5.* 1) Le présent Protocole entrera en vigueur définitivement le 1<sup>er</sup> octobre 1975 entre les gouvernements qui l'ont signé ou, si leur procédure constitutionnelle l'exige, qui ont déposé des instruments d'approbation, de ratification ou d'acceptation si, à cette date, ces gouvernements représentent au moins vingt membres exportateurs détenant la majorité des voix des membres exportateurs, et au moins dix membres importateurs détenant la majorité des voix des membres importateurs. Les voix à cette fin seront réparties selon qu'il est indiqué à l'annexe au présent Protocole. Ou bien, le Protocole entrera en vigueur définitivement à n'importe quel moment après qu'il est entré provisoirement en vigueur et que sont remplies les conditions du présent paragraphe. Pour tout gouvernement qui a déposé un instrument d'approbation, de ratification, d'acceptation ou d'adhésion ultérieurement à l'entrée en vigueur définitive de l'Accord pour d'autres gouvernements, le présent Protocole entrera en vigueur définitivement à la date du dépôt de cet instrument.

2) Le présent Protocole pourra entrer provisoirement en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1975. A cette fin, si un gouvernement signataire notifie au Secrétaire général des Nations Unies qui recevra la notification au plus tard le 30 septembre 1975 qu'il s'engage à appliquer provisoirement le présent Protocole et à chercher à obtenir, aussi vite que le permet sa procédure constitutionnelle, l'approbation, la ratification ou l'acceptation du présent Protocole, cette notification est considérée comme de même effet qu'un instrument d'approbation, de ratification ou d'acceptation. Un gouvernement qui s'engage à appliquer provisoirement les dispositions du présent Protocole en attendant le dépôt d'un instrument d'approbation, de ratification ou d'acceptation sera provisoirement considéré comme Partie au Protocole jusqu'à celle des deux dates qui sera la plus proche : celle du dépôt de son instrument d'approbation, de ratification ou d'acceptation, ou le 31 décembre 1975 inclusivement. A tout gouvernement qui applique provisoirement le présent Protocole, le Conseil pourra accorder une prorogation du délai pendant lequel il peut déposer son instrument d'approbation, de ratification ou d'acceptation.

3) Si le Protocole n'est pas entré en vigueur définitivement ou provisoirement le 1<sup>er</sup> octobre 1975, les gouvernements qui l'auront signé ou qui auront déposé leur instrument d'approbation, de ratification ou d'acceptation ou qui auront notifié l'engagement d'appliquer ce Protocole provisoirement et de chercher à obtenir son approbation, sa ratification ou son acceptation pourront, immédiatement après cette date, se consulter pour envisager les mesures à prendre et pourront, d'un commun accord, décider que l'Accord entrera en vigueur entre eux. De même, si le Protocole est entré en vigueur provisoirement mais n'est pas entré en vigueur définitivement le 31 décembre 1975, les gouvernements qui ont déposé leurs instruments d'approbation, de ratification ou d'acceptation pourront se consulter pour envisager les mesures à prendre et pourront, d'un commun accord, décider que l'Accord continue d'être en vigueur provisoirement ou qu'il entrera en vigueur définitivement entre eux.

*Article 6.* 1) Le gouvernement de tout Etat Membre des Nations Unies ou d'une de leurs institutions spécialisées peut adhérer au présent Protocole à des conditions à fixer par le Conseil.

2) Chaque gouvernement qui dépose un instrument d'adhésion indique, au moment du dépôt, s'il entre dans l'Organisation comme membre exportateur ou comme membre importateur selon les définitions données aux paragraphes 7 et 8 de l'article 2 de l'Accord.

3) Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies. L'adhésion prendra effet dès le dépôt de l'instrument.

*Article 7.* Tout gouvernement qui devient Partie au présent Protocole peut faire les notifications relatives à la participation en groupe ou aux territoires dépendants mentionnées aux articles 5 et 65 de l'Accord, sous réserve que soient observées les dispositions desdits articles.

**Article 8.** L'Accord et le présent Protocole seront considérés comme un seul instrument qui sera dénommé l'Accord international de 1968 sur le café tel que prorogé par un Protocole.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leur gouvernement, ont signé le présent Protocole aux dates qui figurent en regard de leur signature.

Les textes du présent Protocole en anglais, français, espagnol et portugais font tous également foi. Les originaux sont déposés auprès du Secrétaire général des Nations Unies qui en adresse copie certifiée conforme à chaque gouvernement signataire ou adhérent.

Le texte du présent Protocole a été approuvé par le Conseil international du café dans la résolution n° 273 le 26 septembre 1974.

## ANNEXE

## RÉPARTITION DES VOIX

Pays	Exportateurs Importateurs		Pays	Exportateurs Importateurs	
Australie	4	—	Norvège	—	17
Belgique*	—	31	Nouvelle-Zélande	—	7
Bolivie	4	—	OAMCAF	87	—
Brésil	329	—	OAMCAF	(4)	—
Burundi	8	—	Cameroun	(15)	—
Canada	—	35	Congo (République populaire)	(1)	—
Chypre	—	5	Côte d'Ivoire	(45)	—
Colombie	112	—	Dahomey	(1)	—
Costa Rica	21	—	Gabon	(1)	—
Danemark	—	25	Madagascar	(14)	—
El Salvador	34	—	République centrafricaine	(3)	—
Equateur	16	—	Togo	(3)	—
Espagne	—	29	Ouganda	(41)	—
Etats-Unis d'Amérique	—	400	Panama	4	—
Ethiopie	27	—	Paraguay	4	—
Finlande	—	20	Pays-Bas	—	50
France	—	92	Pérou	16	—
Ghana	4	—	Portugal	47	—
Guatemala	32	—	République fédérale d'Alle-		
Guinée	6	—	magne	—	116
Haïti	12	—	République Dominicaine	12	—
Honduras	11	—	Royaume-Uni	—	57
Inde	11	—	Rwanda	6	—
Indonésie	25	—	Sierra Leone	6	—
Jamaïca	4	—	Suède	—	40
Japon	—	39	Suisse	—	27
Kenya	17	—	Tanzanie	15	—
Libéria	4	—	Tchécoslovaquie	—	10
Mexique	31	—	Trinité-et-Tobago	4	—
Nicaragua	13	—	Venezuela	9	—
Nigéria	4	—	Zaire	20	—
			TOTAL	1 000	1 000

\* Y compris le Luxembourg.

For Australia:  
Pour l'Australie :  
Por Australia:  
Pela Austrália:

ARCHIBALD DUNCAN CAMPBELL  
26 March 1975<sup>1</sup>

For Belgium:  
Pour la Belgique :  
Por Bélgica:  
Pela Bélgica:

Sous réserve de ratification<sup>2</sup>  
EDOUARD LONGERSTAEY  
26 mars 1975<sup>3</sup>

For Bolivia:  
Pour la Bolivie :  
Por Bolivia:  
Pela Bolívia:

JULIO ZAVALA URRIOLAGOITIA  
Subject to ratification<sup>4</sup>  
3/17/75

For Brazil:  
Pour le Brésil :  
Por el Brasil:  
Pelo Brasil:

SÉRGIO ARMANDO FRAZÃO  
*Ad referendum* da Congres National<sup>5</sup>  
Le 6 janvier 1975<sup>6</sup>

For Burundi:  
Pour le Burundi :  
Por Burundi:  
Pelo Burúndi:

JOSEPH NDABANIWE  
31.3.1975  
Sous réserve de ratification<sup>7</sup>

<sup>1</sup> 26 mars 1975.

<sup>2</sup> Subject to ratification.

<sup>3</sup> 26 March 1975.

<sup>4</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>5</sup> *Ad referendum* to the National Congress — *Ad referendum* au Congrès national.

<sup>6</sup> 6 January 1975.

<sup>7</sup> Subject to ratification.

For Cameroon:  
Pour le Cameroun :  
Por el Camerún:  
Pelos Camarões:

FERDINAND OYONO  
Le 27 mars 1975<sup>1</sup>

For Canada:  
Pour le Canada :  
Por el Canadá:  
Pelo Canadá:

SAUL FORBES RAE  
March 27, 1975<sup>2</sup>

For the Central African Republic:  
Pour la République Centrafricaine :  
Por la República Centroafricana:  
Pela República Centro-Africana:

DAVID N' GUINDO  
31 mars 1975<sup>3</sup>

For Colombia:  
Pour la Colombie :  
Por Colombia:  
Pela Colômbia:

AURELIO CAICEDO AYERBE  
March 3rd./1975<sup>4</sup>  
Sujeto a ratificación<sup>5</sup>

For the Congo:  
Pour le Congo :  
Por el Congo:  
Pelo Congo:

NICOLAS MONDJO  
New York, le 31 mars 1975<sup>6</sup>

---

<sup>1</sup> 27 March 1975.

<sup>2</sup> 27 mars 1975.

<sup>3</sup> 31 March 1975.

<sup>4</sup> 3 mars 1975.

<sup>5</sup> Subject to ratification — Sous réserve de ratification.

<sup>6</sup> New York, 31 March 1975.

For Costa Rica:  
 Pour le Costa Rica :  
 Por Costa Rica:  
 Pela Costa Rica:

FERNANDO SALAZAR NAVARRETE  
 November 19-1974<sup>1</sup>  
 Subject to ratification<sup>2</sup>

For Cyprus:  
 Pour Chypre :  
 Por Chipre:  
 Pelo Chipre:

ZENON ROSSIDES  
 17 March 1975<sup>3</sup>

For Czechoslovakia:  
 Pour la Tchécoslovaquie :  
 Por Checoslovaquia:  
 Pela Tcheco-Eslováquia:

LADISLAV SMID  
 28 March 1975<sup>4</sup>

For Dahomey:  
 Pour le Dahomey :  
 Por el Dahomey:  
 Pelo Daomé:

TIAMIOU ADJIBADE  
 31 mars 1975<sup>5</sup>

For Denmark:  
 Pour le Danemark :  
 Por Dinamarca:  
 Pela Dinamarca:

HANS TABOR  
 18 December 1974<sup>6</sup>

For the Dominican Republic:  
 Pour la République Dominicaine :  
 Por la República Dominicana:  
 Pela República Dominicana:

<sup>1</sup> 19 novembre 1974.

<sup>2</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>3</sup> 17 mars 1975.

<sup>4</sup> 28 mars 1975.

<sup>5</sup> 31 March 1975.

<sup>6</sup> 18 décembre 1974.

For Ecuador:  
Pour l'Equateur :  
Por el Ecuador:  
Pelo Equador:

LEOPOLDO BENITES VINUEZA  
January 28, 1975<sup>1</sup>

For El Salvador:  
Pour El Salvador :  
Por El Salvador:  
Pelo El Salvador:

MAURICIO ROSALES  
26 de marzo de 1975<sup>2</sup>  
Sujeto a ratificación<sup>3</sup>

For Ethiopia:  
Pour l'Ethiopie :  
Por Etiópia:  
Pela Etiópia:

ATO YILMA TADESSE  
March 28, 1975<sup>4</sup>

For Finland:  
Pour la Finlande :  
Por Finlandia:  
Pela Finlândia:

AARNO KARHILO  
Subject to ratification<sup>5</sup>  
February 24, 1975<sup>6</sup>

For France:  
Pour la France :  
Por Francia:  
Pela França:

JACQUES LECOMPT  
18 mars 1975<sup>7</sup>  
Sous réserve d'approbation<sup>8</sup>

<sup>1</sup> 28 janvier 1975.

<sup>2</sup> 26 March 1975 — 26 mars 1975.

<sup>3</sup> Subject to ratification — Sous réserve de ratification.

<sup>4</sup> 28 mars 1975.

<sup>5</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>6</sup> 24 février 1975.

<sup>7</sup> 18 March 1975.

<sup>8</sup> Subject to approval.



For Gabon:  
Pour le Gabon :  
Por el Gabón:  
Pelo Gabão:

ALEXIS OBAME  
Le 27 mars 1975<sup>1</sup>

For Germany, Federal Republic of:  
Pour l'Allemagne, République fédérale d' :  
Por Alemania, República Federal de:  
Pela Alemanha, República Federal da:

Baron RÜDIGER VON WECHMAR  
3-27-75

For Ghana:  
Pour le Ghana :  
Por Ghana:  
Pelo Gana:

T. B. SAM  
[24 March 1975]<sup>2</sup>

For Guatemala:  
Pour le Guatemala :  
Por Guatemala:  
Pela Guatemala:

RENÉ MONTES CÓBAR  
Subject to ratification <sup>3</sup>  
Feb/7/75<sup>4</sup>

For Guinea:  
Pour la Guinée :  
Por Guinea:  
Pela Guiné:

JEANNE MARTIN CISSE  
Le 21 février 1975<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> 27 March 1975.

<sup>2</sup> 24 mars 1975.

<sup>3</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>4</sup> February 7, 1975 — 7 février 1975.

<sup>5</sup> 21 February 1975.

For Haiti:  
 Pour Haïti :  
 Por Haití:  
 Pelo Haiti:

RAOUL SICLAIT  
 27 mars 1975<sup>1</sup>  
 Sous réserve de ratification<sup>2</sup>

For Honduras:  
 Pour le Honduras :  
 Por Honduras:  
 Pelo Honduras:

ROBERTO MARTÍNEZ ORDÓÑEZ  
 Marzo 27 de 1975<sup>3</sup>

For India:  
 Pour l'Inde :  
 Por la India:  
 Pela India:

RIKHI JAIPAL  
 26 March 1975<sup>4</sup>

For Indonesia:  
 Pour l'Indonésie :  
 Por Indonesia:  
 Pela Indonésia:

AUGUST MASPAUNG  
 New York, 28 January 1975<sup>5</sup>

For the Ivory Coast:  
 Pour la Côte d'Ivoire :  
 Por la Costa de Marfil:  
 Pela Costa do Marfim:

SIMÉON AKE  
 Lundi, le 17 mars 1975<sup>6</sup>

For Jamaica:  
 Pour la Jamaïque :  
 Por Jamaica:  
 Pela Jamáica:

DONALD MILLS  
 19th March 1975<sup>7</sup>  
 Subject to ratification<sup>8</sup>

<sup>1</sup> 27 March 1975.

<sup>2</sup> Subject to ratification.

<sup>3</sup> 27 March 1975 — 27 mars 1975.

<sup>4</sup> 26 mars 1975.

<sup>5</sup> New York, 28 janvier 1975.

<sup>6</sup> Monday, 17 March 1975.

<sup>7</sup> 19 mars 1975.

<sup>8</sup> Sous réserve de ratification.

For Japan:  
Pour le Japon :  
Por el Japón:  
Pelo Japão:

For Kenya:  
Pour le Kenya :  
Por Kenia:  
Pelo Quênia:

CHARLES G. MAINA  
26th March 1975<sup>1</sup>

For Liberia:  
Pour le Libéria :  
Por Liberia:  
Pela Libéria:

For Luxembourg:  
Pour le Luxembourg :  
Por Luxemburgo:  
Pelo Luxemburgo:

Sous réserve de ratification<sup>2</sup>  
EDOUARD LONGERSTAEY  
26 mars 1975<sup>3</sup>

For Madagascar:  
Pour Madagascar :  
Por Madagascar:  
Pelo Madagascar:

BLAISE RABETAFIKA  
26 mars 1975<sup>4</sup>

For Mexico:  
Pour le Mexique :  
Por México:  
Pelo México:

ALFONSO GARCÍA ROBLES  
22-1-75  
*Ad referendum*

<sup>1</sup> 26 mars 1975.

<sup>2</sup> Subject to ratification.

<sup>3</sup> 26 March 1975.

<sup>4</sup> 26 March 1975.

For the Netherlands:  
Pour les Pays-Bas :  
Por los Países Bajos:  
Pelos Países-Baixos:

J. C. P. SPEYART VAN WOERDEN  
Subject to acceptance  
Sous réserve d'acceptation  
27 March 1975<sup>1</sup>

For New Zealand:  
Pour la Nouvelle-Zélande :  
Por Nueva Zelandia:  
Pela Nova Zelândia:

JOHN MICHAEL ROGER MANSFIELD  
27 March 1975<sup>2</sup>

For Nicaragua:  
Pour le Nicaragua :  
Por Nicaragua:  
Pelo Nicarágua:

GUILLERMO LANG  
2/14/75  
Subject to ratification<sup>3</sup>

For Nigeria:  
Pour le Nigéria :  
Por Nigeria:  
Pela Nigéria:

EDWIN OGBE OGBU  
27 March, 1975<sup>4</sup>

For Norway:  
Pour la Norvège :  
Por Noruega:  
Pela Noruega:

JAN ARVESEN  
25 March 1975<sup>5</sup>

For Panama:  
Pour le Panama :  
Por Panamá:  
Pelo Panamá:

AQUILINO E. BOYD  
3/31/75

<sup>1</sup> 27 mars 1975.

<sup>2</sup> 27 mars 1975.

<sup>3</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>4</sup> 27 mars 1975.

<sup>5</sup> 25 mars 1975.

For Paraguay:  
Pour le Paraguay :  
Por el Paraguay:  
Pelo Paraguai:

FRANCISCO BARREIRO MAFFIODO  
19 March 1975<sup>1</sup>  
Subject to ratification<sup>2</sup>

For Peru:  
Pour le Pérou :  
Por el Perú:  
Pelo Peru:

RICARDO STUBBS  
Con cargo a posterior ratificación<sup>3</sup>  
27 March 1975<sup>4</sup>

For Portugal:  
Pour le Portugal :  
Por Portugal:  
Pelo Portugal:

JOSÉ VEIGA SIMÃO  
Subject to ratification<sup>5</sup>  
27.3.75

For Rwanda:  
Pour le Rwanda :  
Por Rwanda:  
Pelo Ruanda:

CALLIXTE HABAMENSHI  
22 janvier 1975<sup>6</sup>  
Sous réserve de ratification<sup>7</sup>

For Sierra Leone:  
Pour le Sierra Leone :  
Por Sierra Leona:  
Pela Serra Leoa:

EDWARD WILMOT BLYDEN III  
31 March 1975<sup>8</sup>

<sup>1</sup> 19 mars 1975.

<sup>2</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>3</sup> Subject to ratification — Sous réserve de ratification.

<sup>4</sup> 27 mars 1975.

<sup>5</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>6</sup> 22 January 1975.

<sup>7</sup> Subject to ratification.

<sup>8</sup> 31 mars 1975.

For Spain:  
Pour l'Espagne :  
Por España:  
Pela Espanha:

JAIME DE PINIÉS  
27 de Marzo 1975<sup>1</sup>

For Sweden:  
Pour la Suède :  
Por Suecia:  
Pela Suécia:

PEDER HAMMARSKJÖLD  
27 March 1975<sup>2</sup>

For Switzerland:  
Pour la Suisse :  
Por Suiza:  
Pela Suíça:

SIGISMOND MARCUARD  
24.3.75

For Togo:  
Pour le Togo :  
Por el Togo:  
Pelo Togo:

DABRA TOGBE  
Le 27 mars 1975<sup>3</sup>

For Trinidad and Tobago:  
Pour la Trinité-et-Tobago :  
Por Trinidad y Tabago:  
Pelo Trinidad e Tobago:

EUSTACE E. SEIGNORET  
Subject to ratification<sup>4</sup>  
19 Feb. 1975<sup>5</sup>

For Uganda:  
Pour l'Ouganda :  
Por Uganda:  
Pelo Uganda:

KHALID YOUNIS KINENE  
11.3.1975<sup>6</sup>

<sup>1</sup> 27 March 1975 — 27 mars 1975.

<sup>2</sup> 27 mars 1975.

<sup>3</sup> 27 March 1975.

<sup>4</sup> Sous réserve de ratification.

<sup>5</sup> 19 February 1975 — 19 février 1975.

<sup>6</sup> 11 March 1975 — 11 mars 1975.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:  
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :  
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte:  
Pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte:

IVOR RICHARD  
14th March 1975<sup>1</sup>

For the United Republic of Tanzania:  
Pour la République-Unie de Tanzanie :  
Por la República Unida de Tanzania:  
Pela República Unida da Tanzânia:

SALIM AHMED SALIM  
March 28, 1975<sup>2</sup>

For the United States of America:  
Pour les Etats-Unis d'Amérique :  
Por los Estados Unidos de América:  
Pelos Estados Unidos da América:

W. TAPLEY BENNET  
15 January 1975<sup>3</sup>

For Venezuela:  
Pour le Venezuela :  
Por Venezuela:  
Pela Venezuela:

SIMÓN ALBERTO CONSALVI  
31.III.75

For Yugoslavia:  
Pour la Yougoslavie :  
Por Yugoslavia:  
Pela Yugoslavia:

JAKSA PETRIC  
Subject to approval<sup>4</sup>  
31 March 1975<sup>5</sup>

For Zaire:  
Pour le Zaïre :  
Por el Zaire:  
Pelo Zaire:

---

<sup>1</sup> 14 mars 1975.

<sup>2</sup> 28 mars 1975.

<sup>3</sup> 15 janvier 1975.

<sup>4</sup> Sous réserve d'approbation.

<sup>5</sup> 31 mars 1975.